

# 亨氏捐贈 220 萬給四川地震災區

截止 5 月 15 日，亨氏中國公司向廣東省紅十字會捐贈價值 20 余萬元的亨氏營養米粉援助四川地震災區。與此同時，亨氏美國總部也高度關注本次四川地震災情，美國亨氏基金會已經同意捐贈 10 萬美元；亨氏大家庭成員－龍鳳集團葉惠德董事長代表公司捐贈現金人民幣 110 萬和價值 20 萬元的龍鳳速凍食品給中國四川災區。

5.12 四川省汶川地區大地震發生後，亨氏特別關注到災區的孩子們正在期盼着更多的食品、藥品等物質的援助，亨氏希望通過廣東省紅十字會，以最快的速度向災區孩子捐贈亨氏營養米粉；還通過四川當地抗震救災指揮部給醫院的受災孩子及時贈送嬰兒食品等等，以表達“亨氏人”對災區向在襁褓中的孩子們的一分愛。

抗震救災、眾志成城。面對突如其來的天災，災區人民遭受了重大的經濟及精神損失。亨氏公司心系災區，在第一時間伸出援助之手，支援災區人民，以實際行動履行企業社會責任。廣東省副省長雷于藍出席了捐贈儀式，亨氏中國區總裁柯俊財先生在捐贈儀式上表示：天災無情人有情，亨氏公司與地震災區人民心連心，希望能夠盡企業的一分力，與地震受災人民共渡難關。

災情發生後，亨氏中國各個分公司的員工也已經行動起來，紛紛慷慨解囊，向災區的人民奉獻一分愛心。亨氏將通過紅十字會組織將籌集的資金轉交給四川災區，以救助廣大受災的同胞。

據瞭解，亨氏公司多年來一直積極組織並參與國內各種公益活動，2008 年 1 月亨氏參加了京華時報和中國扶貧基金會共同舉辦的“愛心照亮回家路”的慈善捐贈活動，資助在京就讀的外地貧困大學生回家過年。2007 及 2006 年，亨氏聯合有限公司在北京、天津、廣

州、重慶、貴陽、南昌等多個城市的兒童福利中心進行了捐贈活動。此外，美國亨氏公司關注中國西部地區兒童的健康，于 2007-2010 年與衛生部建立婦幼衛生合作項目，旨在改善西部貧困地區兒童的健康狀況，捐贈 100 萬美元用于兒童營養改善項目。

亨氏公司背景  
美國亨氏集團是具有 139 年食品製造經驗的跨國企業集團，總部設在美國賓夕法尼亞州匹茲堡市。1984 年經美國前國務卿基辛格博士穿針引線，美國亨氏在廣州創辦了中國第一家嬰兒輔助食品的合資企業－亨氏聯合有限公司，填補了當時國內嬰幼兒營養食品的空缺。亨氏公司的嬰幼兒食品產銷量佔全國同類產品的主導地位，並被國務院經濟發展辦公室評選為全國最大嬰幼兒輔助食品製造企業。

近 20 年成功實踐堅定了亨氏在中國的投資信心，2002 年 4 月亨氏(中國)投資有限公司成立並落戶廣州，隨後成立了亨氏(青島)食品有限公司和亨氏(中國)調味食品有限公司。除此以外，亨氏在中國的企業還包括上海龍鳳食品有限公司。

作為一家負責任的跨國公司，亨氏公司一直以多種形式回報社會。亨氏公司一直關注各個群體的營養健康問題以及中國飲食文化和習慣，並致力於嬰幼兒營養與健康方面的研究。1986 年由中外知名營養專家組成的亨氏營養科學研究所 (HINS) 中國專家委員會成立。亨氏營養科學研究所定期在中國各地相關政府機構或學術團體合作組織召開國際性的婦幼營養及食品安全專題研討會，迄今為止已成功举办 17 屆；此外亨氏多年來也與有關政府部門和社會團體合作，通過資助及參加一些社會公益事業來回饋社會，得到了社會各界的廣泛好評。



州、重慶、貴陽、南昌等多個城市的兒童福利中心進行了捐贈活動。此外，美國亨氏公司關注中國西部地區兒童的健康，于 2007-2010 年與衛生部建立婦幼衛生合作項目，旨在改善西部貧困地區兒童的健康狀況，捐贈 100 萬美元用于兒童營養改善項目。

# PPG 全球動員支援中國四川災區

繼 PPG 工業公司宣佈通過中國紅十字會捐贈人民幣 50 萬元用于支援中國地震災區後兩天的時間，公司又向廣大消費者推出鼓勵愛心捐贈的新舉措。在 5 月和 6 月兩個月內，公司在中國市場每賣出一桶“大師”漆、“申紐麗”漆和“長春藤”漆，就向災區捐出一元人民幣用于災後重建。此次銷售所得捐贈將全部捐給中國紅十字會。

“通過這個項目，消費者可以購買到環保的塗料，來裝飾並保護自己的家，同時還可以支持災區重建工作。”PPG 亞太區政府事務及業務發展總經理延彩明說。“當消費者選用 PPG 塗料裝修自己的家的時候，我們公司也在幫助災區的同胞重建家園。”

同時，來自 PPG 亞太區各個工廠、貿易公司、辦公室、實驗室及合資公司的近萬名員工已經積極加入到捐款行列。

設在公司全球總部美國匹茲堡市的 PPG 基金會已聯合美國紅十字會國際緊急支援基金向中國地震災區捐款。只要 PPG 美國的員工

或股東向其國際緊急支援基金捐款在 25 美元以上，PPG 基金會都將捐出同等金額的捐款。此項 1+1 的捐助項目在災情發生後 90 天內均有效。

PPG 亞太區內部也設立了專門的小組，為受災的四川籍員工及家屬提供精神及財物支持，公司並號召員工避免在四川及周邊地區出差或旅遊，以減少受災周邊地區的交通壓力。

PPG 把企業社會責任作為公司的核心價值觀之一，併積極支持員工生活和工作的社區及國家。

PPG 簡介：  
PPG 工業公司總部設在美國匹茲堡市，是全球性油漆、塗料、化學品、光學產品、特種材料、玻璃及玻璃纖維產品的供應商。PPG 目前在全球 60 多個國家設有 150 多個生產基地及附屬機構。公司 2007 年銷售額為 112 億美金。PPG 于 2008 年 1 月 2 日收購總部設在荷蘭 U-nithoom 的全球性塗料生產商式瑪卡龍集團，式瑪卡龍 2007 年的銷售額為 29 億美元。

致楊碩乾先生和廣大讀者

首先非常感謝匹茲堡讀者楊碩乾先生的來信。作為一份地方報紙，本報在版面的安排上有這樣的考量：頭版頭條消息，基本上的原則是儘可能地報道當地(克城、匹茲堡、哥倫布和辛辛那提)消息，用自己的稿件，而不去借用別處如網絡上的消息。另外上期本報交付印刷廠的時間是 5 月 14 日的早上，在時間不允許組織本地有關消息文章的情況下我們只能臨時抽換原來的內容把四川地震放在了第一版的下面，並且在後面

浦瑛女士：

我是匹茲堡市的一個中國人。讀了最近一期的伊利華報 (MAY 15, 2008; VOL. 109), 我感到很失望和氣憤。

你們以頭版、頭條、大幅的方式刊登了趙小蘭女士出席克城亞太文化節的消息和照片；而有關四川汶川特大地震的消息和照片卻佔了不到四分之一的版面。但報紙被疊起來的時候，地震的消息根本看不到，以至於我在取這期報紙的時候，誤以為它不是最新一期。

一般來講，報紙一定會把他們看來最重要、最有意義的消息放在頭版頭條；以便

用整版報道地震事件。

此外我們認為，將本地華人向地震災區賑災捐款表達愛心的活動向全美國乃至全世界的華人報道，要遠比從互聯網上摘取大多數讀者已經瞭解到的消息再放在華報有限的版面上重複報道有更重要的意義。

相信楊先生一定也參加了慈善賑災活動，不知您是否願意將您參加的或知道的有關活動的報道傳給本報並讓全體讀者分享？

再次感謝讀者對本報的厚愛，希望繼續得到您的關注。附楊碩乾先生來信如下：

當讀者看到報紙的名頭的時候，就能看到這個消息。按理來說，這是一個常識。所以我能做出的唯一結論是：在你們看來，發生在祖國的死傷幾萬人的大地震沒有趙小蘭女士的一個講話重要。

我可以負責的告訴你，我不是唯一一個有這種感覺的人。它讓我感到很失望和氣憤。

不管出于什麼樣的原因，我認為你們這樣的安排是不妥當的。希望你們在今後的時間里面不要再犯類似的錯誤。不要忘記你們的讀者是誰！

楊碩乾

## The Third Annual Silk Screen Festival Takes a Quantum Leap

Attendance increases 50 percent over previous years

Pittsburgh, PA - May 22, 2008 - The Third annual Silk Screen Film Festival (May 9-18) showcased 25 feature films from Asia and by Asian Americans. Attendance this year was the highest ever with almost 3,000 people attending the films and the Red Carpet Gala.

This year Silk Screen introduced an audience award for best film (People's Choice Award) sponsored by the RAGS foundation. The foundation was started by Sridhar & Gunjan Tayur and is a non-profit organization based in Pittsburgh. The Canadian/Indian film "A-mal" directed by Richie Mehta was picked by film-goers as the winner. This wonderful tale of a humble rickshaw driver who never knows the riches he could have had was screened earlier at the Toronto and San Francisco film festivals.

On May 8, the 6th floor of 121 Seventh Street was again transformed into a gorgeous array of colors that had party-goers thinking that they'd been transported across the Pacific. From Sarongs to Barongs to Saris and fancy cocktail attire, the 3rd Annual Red Carpet Gala of Silk Screen Festival opening night was an amazing sight. Over 450 guests attended im-

mediately following the sold out screening of Merchant Ivory production of "Before the Rains" at the Harris theater.

Sally Wiggin, the gala emcee was again enthusiastic in announcing performances from Japanese Choral singers, to the Indian Fusion-Bhangra team from CMU, to the traditional Island dance of "tininkling" from the Philippines.

Introductions for noted international visitors included: Santosh Sivan (director "Before the Rains" from India) Richie Mehta & Rupinder Nagra (director/ lead actor "Amal" of Canada) Neelam Dao (Consul General of India, NY) Manu Narayan (actor upcoming film "Love Guru", NY) Chris Chen & Christina Yee (Toronto Reel Asian Festival) Anurag Mehta (writer/producer upcoming film "Ranji - the Cricketer", San Francisco) Prominent Asian restaurants throughout the Pittsburgh area have embraced the Gala and do nated a bounty of delicious

foods. For more information about the GALA, Silk Screen, the film schedule, and year-round programming please visit the Silk Screen website at: [www.silkscreenfestival.org](http://www.silkscreenfestival.org).



**優質的服務** **優惠的價格**

## 安心會計事務所

Accounting & Consulting, LLC

服務項目：

<ul style="list-style-type: none"> <li>• 餐館買賣租約</li> <li>• 公司設立變更</li> <li>• 公司個人稅務</li> <li>• 解決稅務爭議</li> <li>• 合法省稅規劃</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 酒牌申請</li> <li>• 稅號申請</li> <li>• 財務報表</li> <li>• 薪資出糧</li> <li>• 改稅補稅</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 電子報稅</li> <li>• 專業服務</li> <li>• 經驗豐富</li> <li>• 負責熱忱</li> <li>• 為您着想</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 準確快速</li> <li>• 安全保密</li> <li>• 誠信可靠</li> <li>• 服務上門</li> <li>• 保您放心</li> </ul>
--	--	--	--

電話: 412-606-5196 傳真: 412-259-8084  
 聯系人: Ammie 電郵: [deningy@yahoo.com](mailto:deningy@yahoo.com)

**服務匹茲堡地區及全美各州 免費諮詢 歡迎來電**

## WEN 設計藝術學校

**高文** 老師

尊敬的匹茲堡華人各學生家長：  
 原藝術設計學校在匹茲堡開設以來，在培養青少年造形能力，實用領域的設計，及純藝術上層的修養，為學生將進入各高等大學打下非常專業性的基礎很有成效。現學校又已重新開學，並將繼續擴大吸收新學生，高文教師將根據每個學生不同成度的水平安排課程。

詳情請電 **412-417-8152**      課程：畫制作，油畫、雕塑  
 每周六，日兩天選時

所有學生學習用具，材料都由教師配發給不同學生

Northern Eagle Claw • Northern Shaolin • Yang Tai Chi • Chi Kung  
 Two Man Partner Training • Classical Chinese Weapons • Self Defense

教授：鷹爪拳、少林拳、楊式太極拳、氣功、一對一教學、傳統中國兵器、自衛術

Private Classes Available

Head Instructor-Sifu David Slaughter

**www.sifuslaughterscma.com**  
 Cranberry Twp., PA 16066  
 Phone: (412) 965-5914 Email: [SifuSlaughter@aol.com](mailto:SifuSlaughter@aol.com)